

ARTE RECIENTE EN CHILE NI LA V INEEN  
RECENT ART IN CHILE NI LA V INEEN

Copiar el Guano



Copying Eden

# Elías Adasme

Illapel, 1955. Vive y trabaja en Puerto Rico

Illapel, 1955. Lives and works in Puerto Rico

Entre 1979 y 1980 realizó *A Chile*. Esta obra consta de dos partes: el registro fotográfico de una *performance* y la instalación en lugares públicos de un impreso que muestra la acción y en donde se registran los lugares de difusión y su tiempo de permanencia. A diferencia de la serie de foto-*performances* de Charles Ray a inicios de los 70, Adasme vincula su cuerpo con el mapa de Chile. Colgando de cabeza o de espaldas al espectador, extrema la relación entre el mapa y su cuerpo, tensionando la geografía a través de su figura. Cuando enfrenta su mirada al observador, escribe sobre su cuerpo "CHILE", territorializándose y borrando así la palabra del mapa. / JOSEFINA DE LA MAZA

From 1979 to 1980 he made *A Chile (To Chile)*, a piece in two parts: the photographic record of a performance and the public installation of a print showing the performance as well as where it was communicated and how long it lasted. Unlike Charles Ray's photo-performance series from the early 70s, Adasme links his body to the map of Chile. Hanging upside down or with his back to the viewer, he exacerbates the relationship between the map and his body, straining geography through his figure. When his eye meets the viewer, he writes "CHILE" on his body, territorializing himself and thus erasing the word from the map.

*A Chile, difusión pública de las intervenciones*, 1979-1980, foto-performance impresa en papel y colocada en lugares públicos.

*For Chile, Public Broadcast of the Interventions*, 1979-1980, photo-performance prints displayed in public places.

